



CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE D'HUDSON

CANADA
PROVINCE OF QUÉBEC
TOWN OF HUDSON

RÈGLEMENT No 686-2017

BY-LAW No 686-2017

**RÈGLEMENT 686-2017
RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER LE
RÈGLEMENT 529 CONCERNANT
LES PERMIS ET CERTIFICATS**

**BY-LAW 686-2017
BY-LAW TO FURTHER AMEND
PERMITS AND CERTIFICATES
BY-LAW 529**

ATTENDU qu'un avis de motion se rapportant à la présentation du présent règlement a été donné au cours de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville d'Hudson, dûment convoquée et tenue le 6 février 2017;

WHEREAS Notice of Motion of the presentation of this By-law has been given at the regular sitting of the Municipal Council of the Town of Hudson, duly called and held on February 6, 2017;

Il est ordonné et statué par le Règlement 686-2017, intitulé « RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER LE RÈGLEMENT 529 CONCERNANT LES PERMIS ET CERTIFICATS », comme suit :

It is ordained and enacted by By-law 686-2017, entitled "BY-LAW TO FURTHER AMEND PERMITS AND CERTIFICATES BY-LAW 529" as follows:

ARTICLE 1

ARTICLE 1

L'article 401 « Certificat d'autorisation » est modifié par l'ajout du paragraphe suivant :

Article 401 "Certificate of authorisation" is amended by adding the following paragraph:

« n) Installer une clôture; »

"n) Installation of a fence"

ARTICLE 2

ARTICLE 2

La section B « DEMANDE DE PERMIS ET DE CERIFICAT » est modifié par l'ajout de l'article suivant :

Section B "PERMITS AND CERTIFICATES APPLICATION" is amended by adding the following article:

« **409.1 Demande de certificat d'autorisation pour l'installation d'une clôture**

«**409.1 Request for an authorisation certificate for the installation of a fence**

La demande de certificat d'autorisation pour installer une clôture doit contenir :

The request for a certificate of authorisation to install a fence must contain:

- a) Les noms et adresses du requérant, du propriétaire de l'immeuble et de la personne ou de la compagnie qui effectuera les travaux;
- b) Un plan complet à l'échelle de la clôture démontrant sa hauteur, les matériaux et si un portail est fait, ainsi

- a) The names and addresses of the applicants, the building owner and the person or company that will be completing the work;
- b) A complete in-scale plan of the fence showing the height, the materials used and if a door will be made, as



qu'un plan démontrant l'emplacement proposé de la clôture.»

- c) Un plan de niveau à l'échelle préparé par un arpenteur-géomètre, membre en règle de l'ordre, si le terrain démontre des dénivellations à l'endroit où l'on veut installer la clôture; »

well as a plan showing the proposed location of the fence. »

- c) A level plan, at scale, prepared by a land surveyor, member of the order of the land surveyor, if the land shows a slope where the fence is to be installed;»

ARTICLE 3

L'article 423 « Tarifs pour l'émission des permis et certificats » paragraphe c) « Certificats d'autorisation » est modifié par l'ajout du sous-paragraphe suivant :

« Clôture 25 \$*

*Nonobstant le coût de 25 \$, toute personne obtenant un permis de piscine creusée n'a pas à payer pour un permis de clôture car le tout est compris dans le coût du permis de piscine. »

ARTICLE 3

Article 423 "Fees for the Issuance of Permits et certificates" paragraphe c) "Certificates of authorisation" is amended by adding the following subparagraph:

"Fence\$25*

*Notwithstanding the cost of 25 \$, all persons receiving a permit for an in-ground swimming pool do not have to pay for a fence permit as this is already included in the cost of the pool permit.

ARTICLE 4

Tout règlement ou partie de règlement contraire ou inconciliable avec les dispositions du présent règlement est, par les présentes, abrogé.

ARTICLE 4

All by-law or part of a by-law contrary or irreconcilable with the provisions of the current by-law is hereby abrogated.

ARTICLE 5

Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

ARTICLE 5

This by-law comes into force according to law.

Ed Prévost
Maire/Mayor

Cassandra Comin Bergonzi
Greffier/Town Clerk

Avis de motion	6 février 2017
Adoption du règlement :	6 mars 2017
Avis public d'entrée en vigueur :	9 mars 2017